

網膜	retina
網膜剥離	retinal detachment
眼底検査	fundus examination
視野検査	visual field test
眼圧	intraocular pressure
瞳孔拡大	Pupil dilation
色覚	Color vision
乱視	astigmatism
・視力低下 (右・左・両)	• Poor visual acuity (right, left, both)
・ゆがんで見える (右・左・両)	• It looks distorted (right, left, both)
・視野がかける (右・左・両)	• Blind field of view (right, left, both)
・物が2つに見える (右・左・両)	• I can see two things (right, left, both)
・まぶしい (右・左・両)	• Bright (right, left, both)
・目の疲れ (右・左・両)	• Eye fatigue (right, left, both)
・充血 (右・左・両)	• Hyperemia (right, left, both)
・めやに (右・左・両)	• Eyes Mucus (right, left, both)
・涙 (右・左・両)	• Tears (right, left, both)
・瞼の腫れ (右・左・両)	• Swollen eyelids (right, left, both)
・痛み (右・左・両)	• Pain (right, left, both)
・異物感 (右・左・両)	• Foreign body sensation (right, left, both)
・かゆみ (右・左・両)	• Itching (right, left, both)
・糸くずやゴミのようなものが飛ぶ (右・左・両・不明)	• Things like lint and garbage fly (right, left, both, unknown)
・瞼があかない、とじない (右・左・両)	• Eyelids do not close or close (right, left, both)
・ないはずの光やキラキラしたものが見える (右・左・両・不明)	• I can see light and glitter that should not be there (right, left, both, unknown)

- (1) 溝線、リム eyewire, eye rim, rim
レンズ周囲のリムのことです。プラスチック枠の場合でも、「溝線 (eyewire)」と呼びます。
- (2) 山 bridge 左右の目をつなぐ部分です。
- (3) ワタリ top bar 男物の枠では、山以外にワタリがあるものもあります。
- (4) ヨロイ、鎧 end piece 溝線とツルを接続する部分です。ヨロイの裏側にブロウ智があります。
- (5) 蝶 (鼻パッド) nose pad 鼻あて。鼻に当たる部分です。蝶が羽を広げているように見えるところから、蝶と呼ばれるのだと思います。
- (6) 蝶足 nose pad arm 蝶を支える足の部分です。溝線にロウ付けされます。B&L 足 (goose-neck arm) と U 足 (U-shape arm) があります。日本国内向けおよび欧州向けの枠には「U 足」、海外 (北米) 向けの枠には「B&L 足 (goose-neck arm)」が使われます。
- (7) 蝶ネジ nose pad screw 蝶を固定するためのネジです。
- (8) ツル、手 temple 「手」もツルと同義ですが、単独で「手」と呼ぶことはなく、セル手 (plastic temple)、金手 (metal temple) などと呼びます。また、バネ蝶番付きのツルを「バネ手 (英語では、frame with spring hinges)」と呼ぶ場合もあります。

視力 - 近目（近視）、遠目（遠視）、乱視の有無を見ます。皆さんが視力検査表を見ているときに、眼科医は視力を正確に測定し、必要に応じて矯正レンズの処方を判断します。

眼筋の協調 - 光を一定のパターンで動かし、両目が協調して動作するかどうかを検査します。

周辺視野 - 皆さんの視野の周縁でものを動かし、それが見えているかどうかを確認します。

光に対する瞳孔反応 - それぞれの目に光を当て、瞳孔反応を見ます。

色覚検査 - 複数色のドットまたは丸で描かれた絵の中に何の絵、図形、数字が隠れているかを質問されます。この検査では、色を区別できるかどうかを判定します。

まぶたの状態と機能 - まぶたの裏と表を調べます。

眼球内部と眼底 - (点眼薬を数滴差すか、光を弱めて) 目の瞳孔を開いたら、眼科医は検眼鏡と呼ばれる特殊な装置を使って、眼底にある網膜や視神経を検査します。

眼圧の測定 - トノメーターと呼ばれる装置で眼圧を測定します。この検査では、緑内障やその他の疾患の早期の指標となる眼球内の圧力を調べます。

視力の検査

視力検査は眼科医による眼科検診に代わるものではありませんが、専門家による診察が必要な問題かどうかを確認するのに役立つことがあります。友だちに手伝ってもらい、調べてみましょう。

スネレン視力表(17.3 KB, PDF)をプリントアウトします。

窓のない壁に、床から約 120 センチの高さをとって貼ります。

壁から 3 メートル離れた椅子に座ります。普段コンタクトレンズや眼鏡を使っている場合は、それを使用してテストします。

友だちに頼んで片方の目をハンカチやペーパーカップなどで隠してもらい、懐中電灯で表の各行を上から指してもらいます。両目を開けたまま、友だちが指した文字を読み上げます。

「20/20 (1.0)」のように、読むことができた最も小さな行の数字を記録します。

もう片方の目で手順 4 と 5 を繰り返します。

両目で「20/20 (1.0)」の行が見えるのが望ましい視力です。見えなかった場合は、視力矯正が必要かどうかについて眼科医に相談するとよいでしょう。

Visual acuity - see nearsightedness (nearsightedness), farsightedness (farsightedness), and the presence or absence of astigmatism. As you look at your eye chart, your ophthalmologist will accurately measure your vision and, if necessary, prescribe corrective lenses.

Coordination of Eye Muscles - Moves light in a pattern to test whether the eyes work together.

Peripheral Vision - Move an object at the edge of your field of vision to see if you can see it.

Pupillary Response to Light - Shine a light in each eye and observe the pupillary response.

Color Blindness Test - You will be asked what pictures, shapes or numbers are hidden in a picture of multi-colored dots or circles. This test determines whether you can distinguish colors.

Eyelid Condition and Function - Examine the front and back of the eyelid.

Inside the eyeball and fundus - After the eye's pupil is open (with a few drops of eye drops or dimmed light), the eye doctor uses a special device called an ophthalmoscope to examine the retina and optic nerve in the fundus of the eye. .

Measurement of intraocular pressure - The intraocular pressure is measured with a device called a tonometer. This test looks at the pressure inside the eye, an early indicator of glaucoma and other diseases.

eyesight test

A vision test does not replace an eye exam by an ophthalmologist, but it can help determine if the problem requires professional examination. Ask your friends to help you find out.

Print out the Snellen chart (17.3 KB, PDF).

Stick it on a windowless wall at a height of about 120 cm from the floor.

Sit in a chair three meters away from a wall. If you normally wear contact lenses or glasses, use them to test.

Ask a friend to cover one eye with a handkerchief or paper cup, and point a flashlight at each row of the chart. With both eyes open, read aloud the character pointed by your friend.

Record the number of the smallest line you can read, such as "20/20 (1.0)".

Repeat steps 4 and 5 for the other eye.

The ideal visual acuity is to be able to see the "20/20 (1.0)" line with both eyes. If not, you may want to consult an ophthalmologist to see if vision correction is needed.